



Управителен съвет

БЮДЖЕТ ЗА 2010 г.

СТ/СА-044/2009ВГ

Приет от управителния съвет на 28 октомври 2009 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

A – ОБЩО ВЪВЕДЕНИЕ

B – ПРИХОДИ

C – РАЗХОДИ

D - ДЕЙНОСТИ

II. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ – РЕЗЮМЕ

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 ЩАТНО РАЗПИСАНИЕ

I. ВЪВЕДЕНИЕ

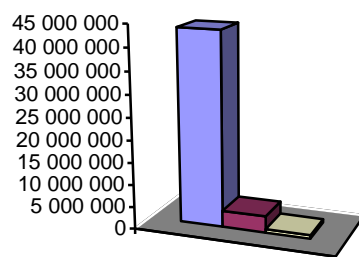
A. Общо въведение

Бюджетът за 2010 г. включва.

- приходите на Центъра съгласно член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета, включващи плащанията за извършените услуги от страна на органите, за които Центърът работи, и тези от европейските институции и органи, с които Центърът е сключил споразумения, включително дейностите с междунституционален характер, както и субсидия на Общността.
- разходите на Центъра, по дялове. Създадени са нови бюджетни глави и позиции с оглед на подобряване на прозрачността и контрола.
- разпределение на разходите на Центъра по дейности. Тази нова част дава възможност да се направи връзка между работната програма за 2010 г., представена на управителния съвет, отделените за всяка дейност ресурси за постигането на стратегическите цели на Центъра и обичайната бюджетна структура.

B. Приходи

1. Прогнозните приходи възлизат на 48 114 952 EUR. Тази сума представлява увеличение от 8,9% в сравнение с предварителния проектобюджет за 2010 г. и се разпределя както следва:



■ Агенции и органи	43 623 952
■ Европейски институции	3 691 000
■ Други приходи	800 000

Сумите са изразени в евро.

2. Ценова листа

Ценовата листа за 2010 г. остава непроменена в сравнение с 2008 и 2009 г. (не е добавен индекс от 1,8%). Настоящите цени обаче не могат да се запазят, освен при изричното условие, че приходите за 2010 г. останат на предвиденото ниво. В противен случай Центърът си запазва възможността за предложени преразглеждания на цените в течение на годината.

В резултат на това ценовата листа за 2010 г. се установява на следните стойности:

Продукти	Стандартни документи	Прогнозиран и документи	Спешни документи
Превод (цена за страница)	85,00 EUR	63,75 EUR	106,25 EUR
Корекция (цена за страница)	127,50 EUR	95,63 EUR	159,38 EUR
Редакция (цена за страница)	42,50 EUR	31,88 EUR	53,13 EUR
Марки и дизайни (цена за страница)	48,00 EUR		
Други услуги (стандартизация, терминология и др.)	794 EUR на човек/ден		
Списък с термини	4,85 EUR на термин		

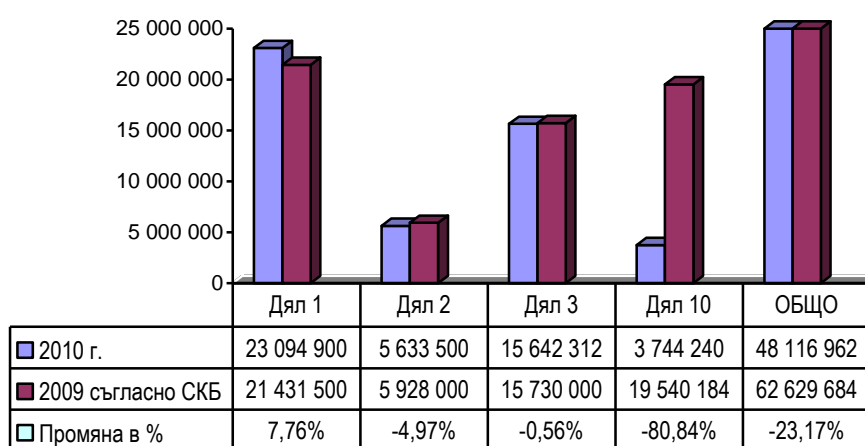
С. Разходи

Част „Разходи“ от проектобюджета, изразена в дялове, както и развитието на бюджета в сравнение със специфичния коригиращ бюджет (СКБ) за 2009 г., са както следва:

Сумите са изразени в евро.



	Разходи 2010 г.	Процент от общия бюджет
■ Дял 1	23 094 900	48,00%
■ Дял 2	5 633 500	11,71%
■ Дял 3	15 642 312	32,51%
■ Дял 10	3 744 240	7,78%



В Дял 1 „Персонал“ щатното разписание е намалено от 233 на 225 длъжности. За да се адаптира по-добре към все по-сложната регулаторна среда и съгласно стратегическа цел 3 „Засилване на капацитета с нови познания и компетенции“, през 2009 г. Центърът пристъпи към

преразглеждане на наличните длъжности. Това даде възможност да се направи оценка на някои длъжности спрямо необходимите за тях компетенции и да бъдат закрити осем длъжности в категория AST, в резултат на което бюджетен ред 1100, суми за основни възнаграждения, се повлиява в ограничен размер. В допълнение кредитите в позиция 1120 „Професионално обучение на персонала“ са увеличени, за да се даде възможност на Центъра през 2010 г. да постигне тази стратегическа цел.

От друга страна е създадена позиция 1310 с цел подобрен контрол на разходите за командировки, свързани с обучения, а също в нея са прехвърлени част от кредитите в позиция 1300 „Разходи за командировки, пътувания и други допълнителни разходи“.

В Дял 2 „Сгради, оборудване и различни оперативни разходи“ в създадена глава 26, „Управление“ с цел увеличаване на бюджетната прозрачност и проследяемост. Част от средствата в този дял идват от кредити, които преди това бяха в позиции 2500, 2550 и 2391.

В позиция 2120 „Външни услуги по използването, въвеждането в употреба и поддръжката на информационния софтуер и системи“ кредитите, които остават след прехвърлянето на междуинституционалния проект IATE към позиция 3100, са увеличени с цел постигане на целите на работната програма в частта ѝ за „Портал на организацията“ и за преобразуването на интернет страницата на Центъра. Тези цели произтичат директно от стратегическа цел 1 на Центъра: „Продажби и популяризиране на услугата и удовлетворяване на нуждите на клиентите“.

В Дял 3 „Оперативни разходи“ отново с оглед на прозрачността кредитите за междуинституционалния проект IATE, 730 000 EUR, са прехвърлени от глава 21 „Информационни технологии“ към глава 31 „Разходи, свързани с междуинституционалното сътрудничество“.

D. Дейности на Центъра

- Дейност 1: ПРЕВОД

Основната дейност на Центъра се състои в езикови услуги, които се изразяват основно в превод, коригиране, форматиране и редактиране на документи, марки и дизайни на Общността, в съответствие с договорените критерии за качество и срок (приоритет 1 от стратегията на Центъра).

Тази дейност се изпълнява от 62,6% от личния състав на Центъра и поглъща 73,2% от общия бюджет, т.е. всички кредити от глава 30 и част от кредитите в дял 1 и 3, изчислено пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2010 г.

Като се имат предвид 23-те официални езика, прогнозните количества преводи в брой страници са, както следва:

Европейска агенция за околна среда (ЕАОС)	4 706
Европейска фондация за обучение (ETF)	2 941
Европейски център за наблюдение на наркотици и наркомании (ЕЦМНН)	7 059
Европейска агенция по лекарствата (ЕМЕА)	38 235
Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	7 424
Служба за хармонизация във вътрешния пазар (ОНИМ)	28 565

ОНИМ Марки	495 000
Служба на Общността за сортовете растения (CPVO)	1 529
Европейска полицейска служба (Европол)	18 393
Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	4 118
Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop)	1 765
Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	6 471
Европейска агенция за възстановяване (EAB)	0
Европейска инвестиционна банка	0
Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	10 118
Евроюст	41
Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ)	4 388
Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	15 294
Европейска железопътна агенция (ERA)	10 000
Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	2 353
Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	6 118
Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (FRONTEX)	4 118
Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (ЕАСЕА)	14 353
Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (ЕАСИ)	706
Европейски полицейски колеж	1 200
Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (ЕАНС)	1 235
Надзорен орган за европейската глобална навигационна спътникова система (GSA)	353
Европейска агенция по отбрана (EDA)	176
Европейска агенция по химикалите (ЕЧА)	37 944
Агенция на Общността за контрол на рибарството (CFCA)	588
Ядрен синтез за добиване на енергия (F4E)	2 353
Сателитен център на Европейския съюз (EUSC)	6
Изпълнителна агенция за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-TEA)	1 145
Европейски институт за иновации и технорлогии (EIT)	0
Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERCEA)	0
Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	0
Съвместно предприятие „Чисто небе“ (CSJU)	0
Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	0
Европейска комисия – ГД „Заетост“	28 235
Европейски парламент	0
Съвет на Европейския съюз	824
Сметна палата на Европейските общности	1 176
Комитет на регионите на Европейския съюз	0
Европейски икономически и социален комитет	0
Съд на Европейските общности	0
Европейска централна банка	588
Европейски омбудсман	4 353
Общо брой страници	763 870

Очакваният общ брой страници за 2010 г. е 763 870, което представлява слабо увеличение от 2,6 % спрямо прогнозите, съдържащи се в коригиращия бюджет за 2009 г.

	2010	2009 (СКБ)	%
Общ брой прогнозирани страници	763 870	744 722	+ 2,6 %
Общо разходи за преводи, терминология и списъци с термини	46 613 952	45 472 300	+ 2,5 %

- Дейност 2: АДМИНИСТРАТИВНО И ТЕХНИЧЕСКО ОБЕЗПЕЧАВАНЕ

Тъй като Центърът действа като независим орган на Общността, той изпълнява дейности по техническо и административно обезпечаване във връзка с личния състав, обществените поръчки, точното и надеждно счетоводство, инфраструктурата и логистиката и по-специално необходимата помощ за протичане на основната дейност на Центъра.

Дейността по административно и техническо обезпечаване на Центъра се изпълнява от 26,8% от личния състав на Центъра, което поглъща 18,8% от общия бюджет, т.е. част от кредитите в дял 1 и 2, изчислено пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2010 г.

- Дейност 3: ДЕЙНОСТИ ПО ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ

Целта на тази дейност е да бъде в подкрепа на Центъра и на процеса на превод, основно чрез осъществяване на връзки с клиентите и други заинтересовани страни. Тя е също така свързана с втората мисия на Центъра - да участва в междуинституционалното сътрудничество и да допринесе за оптимизирането на ресурсите и уеднаквяването на процедурите в областта на превода за Общностите.

Тази дейност се изпълнява от 2,9 % от личния състав на Центъра и поглъща 3,5 % от общия бюджет, т.е. всички кредити от глава 31 и част от кредитите в дял 1 и 2, изчислено пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2010 г.

- Дейност 4: УПРАВЛЕНИЕ И НАБЛЮДЕНИЕ

Ръководството на Центъра осигурява спазването на статута за персонала и финансовата регулаторна рамка, приложима за органите и институциите на ЕС, както и надеждността, законността и редовността на дейностите, ефикасността на вътрешните норми за контрол, както и спазването на цялостната система за управление на качеството.

Тази дейност се изпълнява от 7,7 % от личния състав на Центъра и поглъща 5,2 % от общия бюджет, т.е. част от кредитите в дял 1 и 2, изчислено пропорционално на заетите в тази дейност човешки ресурси. Подробности могат да се намерят в работната програма на Центъра за 2010 г.

V. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ – ОБЩ ПРЕГЛЕД

Дял	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Бюджет 2009 СКБ 2009/01 (EUR)	Изпълнение на бюджета за 2008 г. (EUR)
	ПРИХОДИ			
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ, СЛУЖБИ, ИНСТИТУЦИИ И ОРГАНИЗАЦИИ	43 623 952	44 111 000	43 812 431
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА	p. m	p. m	—
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО	3 691 000	1 964 300	1 686 648
4	ДРУГИ ПРИХОДИ	800 000	800 000	1 727 197
5	ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА	p. m	26 735 838	12 805 080
6	ВЪЗСТАНОВЕНИ СРЕДСТВА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛИ	p. m	- 10 981 454	p. m
	ОБЩО	48 114 952	62 629 684	60 031 356
	РАЗХОДИ			
1	ПЕРСОНАЛ	23 094 900	21 431 500	16 086 253
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗЛИЧНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	5 633 500	5 928 000	3 671 056
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ	15 642 312	15 730 000	13 538 209
10	РЕЗЕРВИ	3 744 240	19 540 184	—
	ОБЩО	48 114 952	62 629 684	33 295 518

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Бюджет 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ, СЛУЖБИ, ИНСТИТУЦИИ И ОРГАНИ			
10	ПЛАЩАНИЯ ОТ АГЕНЦИИ, СЛУЖБИ, ИНСТИТУЦИИ И ОРГАНИ			
1 0 0	Плащания от агенции, служби, институции и органи			
1 0 0 0	Европейска агенция за околна среда (ЕАОС)	400 000	400 000	858 801
1 0 0 1	Европейска фондация за обучение (ETF)	250 000	300 000	311 788
1 0 0 2	Европейски център за наблюдение на наркотици и наркомании (ЕЦМНН)	600 000	550 000	714 979
1 0 0 3	Европейска агенция по лекарствата (ЕМЕА)	3 250 000	2 691 900	2 863 378
1 0 0 4	Европейска агенция за безопасност и здраве при работа (EU-OSHA)	631 012	720 800	662 862
1 0 0 5	Служба за хармонизация във вътрешния пазар (ОНИМ)	2 428 000	4 400 000	1 807 300
1 0 0 6	ОНИМ Марки	23 760 000	23 107 500	25 044 231
1 0 0 7	Служба на Общността за сортовете растения (CPVO)	130 000	130 000	119 018
1 0 0 8	Европейска полицейска служба (Европол)	1 563 400	1 880 500	2 255 399
1 0 0 9	Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound)	350 000	750 000	319 935
	<i>Статия 1 0 0 — Общо</i>	33 362 412	34 930 700	34 957 692
1 0 1				
1 0 1 0	Европейски център за развитие на професионалното обучение (Cedefop)	150 000	250 000	785 089
1 0 1 2	Агенция на Европейския съюз за основните права (FRA)	550 000	850 000	645 934
1 0 1 3	Европейска агенция за възстановяване (ЕАВ)	0	p.m.	6 128
1 0 1 4	Европейска инвестиционна банка	p.m.	19 400	3 241

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1	
10	
100	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета .
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Бюджет 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1 0 1 5	Европейски орган за безопасност на храните (ЕОБХ)	860 000	630 000	664 337
1 0 1 6	Евроюст	3 500	3 500	3 925
1 0 1 7	Европейска агенция за морска безопасност (ЕАМБ)	373 000	320 000	287 359
1 0 1 8	Европейска агенция за авиационна безопасност (ЕААБ)	1 300 000	800 000	1 261 138
1 0 1 9	Европейска железопътна агенция (ERA)	850 000	995 000	275 652
	<i>Статия 1 0 1 — Общо</i>	4 086 500	3 867 900	3 932 802
1 0 2				
1 0 2 0	Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност (ENISA)	200 000	197 100	317 879
1 0 2 1	Европейски център за профилактика и контрол върху заболяванията (ECDC)	520 000	261 300	328 066
1 0 2 2	Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (FRONTEX)	350 000	190 000	386 020
1 0 2 3	Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)	1 220 000	1 200 000	806 679
1 0 2 4	Изпълнителна агенция за конкурентоспособност и иновации (EACI)	60 000	60 000	24 770
1 0 2 5	Европейски полицейски колеж	102 000	50 000	72 930
1 0 2 6	Изпълнителна агенция за здравеопазване и въпроси, свързани с потребителите (EАНС)	105 000	160 000	4 463
1 0 2 7	Надзорен орган за европейската глобална навигационна спътникова система (GSA)	30 000	8 000	7 140
1 0 2 8	Европейска агенция по отбрана (EDA)	15 000	9 000	8 533
1 0 2 9	Европейска агенция по химикалите (ECHA)	3 225 240	2 934 500	2 902 737
	<i>Статия 1 0 2 — Общо</i>	5 827 240	5 069 900	4 859 217
1 0 3				
1 0 3 0	Агенция на Общността за контрол на рибарството (CFCA)	50 000	60 000	51 585

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
103	

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Бюджет 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1 0 3 1	Термоядрен синтез за енергия (F4E)	200 000	100 000	10 370
1 0 3 2	Сателитен център на Европейския съюз (EUSC)	500	500	765
1 0 3 3	Изпълнителна агенция за трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T EA)	97 300	6 300	p.m.
1 0 3 4	Европейски институт за иновации и технологии (EIT)	p.m.	66 800	p.m.
1 0 3 5	Изпълнителна агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERCEA)	p.m.	6 200	
1 0 3 6	Изпълнителна агенция за научни изследвания (REA)	p.m.	2 700	
1 0 3 7	Съвместно предприятие „Чисто небе“ (CSJU)	p.m.	p.m.	
1 0 3 8	Европейски институт за равенство между половете (EIGE)	p.m.	p.m.	
	<i>Статия 1 0 3 — Общо</i>	347 800	242 500	62 720
	ГЛАВА 1 0 — ОБЩО	43 623 952	44 111 000	43 812 431
	Дял 1 — Общо	43 623 952	44 111 000	43 812 431
2	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА			
2 0	СУБСИДИЯ ОТ КОМИСИЯТА			
2 0 0	Субсидия от Комисията			
2 0 0 0	Субсидия от Комисията		p.m.	
	ГЛАВА 2 0 — ОБЩО	p.m.	p.m.	
	Дял 2 — Общо	p.m.	p.m.	
3	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО			
3 0	МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СЪТРУДНИЧЕСТВО			
3 0 0	Междуетноститутуцинално сътрудничество			
3 0 0 0	Европейска комисия – ГД "Заетост"	2 400 000	799 000	268 402

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
2	
2 0	
2 0 0	Член 10, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета.
2 0 0 0	
3	
3 0	
3 0 0	Член 10, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета, изменен с Регламент (ЕО) № 1645/2003 на Съвета .
3 0 0 0	

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Бюджет 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
3 0 0 1	Участие в Междунституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI)	p.m.	p.m.	
3 0 0 2	Управление на междунституционални проекти	701 000	603 000	499 822
3 0 0 3	Европейски парламент	p.m.	p.m.	164 956
3 0 0 4	Съвет на Европейския съюз	70 000	65 600	67 231
3 0 0 5	Сметна палата на Европейските общности	100 000	120 000	159 074
3 0 0 6	Комитет на регионите на Европейския съюз	p.m.	p.m.	13 782
3 0 0 7	Европейски икономически и социален комитет	p.m.	p.m.	19 331
3 0 0 8	Съд на Европейските общности	p.m.	3 700	45 760
3 0 0 9	Вноска за програми на Общността	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 3 0 0 — Общо</i>	3 271 000	1 591 300	1 238 357
3 0 1				
3 0 1 0	Европейска централна банка	50 000	35 000	27 576
3 0 1 1	Европейски омбудсман	370 000	338 000	420 714
	<i>Статия 1 0 0 — Общо</i>	420 000	373 000	448 291
	ГЛАВА 3 0 — ОБЩО	3 691 000	1 964 300	1 686 648
	Дял 3 — Общо	3 691 000	1 964 300	1 686 648
4	ДРУГИ ПРИХОДИ			
4 0	ДРУГИ ПРИХОДИ			
4 0 0	Лихви от банки			
4 0 0 0	Лихви от банки	800 000	800 000	1 580 984
	<i>Статия 4 0 0 — Общо</i>	800 000	800 000	1 580 984

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Приходи от участието на Центъра в програми на Общността.
3 0 1	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
4	
4 0	
4 0 0	Тази статия включва лихвите, които Центърът ще получи по банковата си сметка.
4 0 0 0	

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Бюджет 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
4 0 1	Разни възстановени суми			
4 0 1 0	Разни възстановени суми		р.м.	146 213
	<i>Статия 1 0 0 — Общо</i>	р.м.	р.м.	146 213
	ГЛАВА 4 0 — ОБЩО	800 000	800 000	1 727 197
	Дял 4 — Общо	800 000	800 000	1 727 197
5	ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА			
5 0	ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА			
5 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година			
5 0 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година		26 735 838	12 805 080
	<i>Статия 5 0 0 — Общо</i>	р.м.	26 735 838	12 805 080
	ГЛАВА 5 0 — ОБЩО	р.м.	26 735 838	12 805 080
	Дял 5 — Общо	р.м.	26 735 838	12 805 080
6	ВЪЗСТАНОВЕНИ СРЕДСТВА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛИ			
6 0	ВЪЗСТАНОВЕНИ СРЕДСТВА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛИ			
6 0 0	Възстановени средства на възложители			
6 0 0 0	Възстановени средства на възложители		-10 981 454	
	<i>Статия 6 0 0 — Общо</i>	0	-10 981 454	—
	ГЛАВА 6 0 — ОБЩО	0	-10 981 454	—
	Дял 6 — Общо	0	-10 981 454	р.м.
	ОБЩ СБОР	48 114 952	62 629 684	60 031 356

III. ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
4 0 1	Тази статия включва разни възстановени суми (частни телефонни разговори и т.н.).
4 0 1 0	
5	
5 0	
5 0 0	
5 0 0 0	Излишък, пренесен от предходната финансова година. Член 16 от Финансовия регламент на Центъра от 22 декември 2003 г.
6	
6 0	
6 0 0	
6 0 0 0	Възстановяване на баланса на бюджетния резултат от предната година

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1	ПЕРСОНАЛ			
11	ПЕРСОНАЛ, АКТИВНО ИЗПЪЛНЯВАЩ СЛУЖЕБНИТЕ СИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ			
110	Персонал, активно изпълняващ служебните си задължения			
1100	Основни възнаграждения	15 180 000	14 397 000	10 910 101
1101	Семейни надбавки	1 750 000	1 370 000	933 503
1102	Надбавки за експатриране и пребиваване в чужда държава	2 270 000	2 149 000	1 742 454
1103	Административни надбавки	38 000	44 000	38 418
	<i>Статия 110 — Общо</i>	19 238 000	17 960 000	13 624 476
111	Служители със спомагателни функции и местен персонал			
1110	Служители със спомагателни функции	p.m.	p.m.	2 006
1111	Устни преводачи със спомагателни функции	p.m.	p.m.	p.m.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1	
11	
110	
1100	<p>Правилник за длъжностните лица и Условия за назначаване на работа на други служители на Европейските общности и по-специално член 62 и 66 от тях. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на основните възнаграждения на длъжностните лица и временните служители. Щатно разписание за 2010 г.: 225 длъжности.</p>
1101	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 62, 67 и 68 от него, и раздел I на Приложение VII към него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на надбавките за домакинство, деца на издръжка и образование, изплащани на длъжностните лица и временните служители. Кредити, предвидени в първоначалния бюджет за 2009 г.: 1 570 000 EUR.</p>
1102	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 62 и 69 както и член 4 от приложение VII към него. Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на обезщетения за експатриране и пребиваване в чужда държава на длъжностни лица и срочно наети служители.</p>
1103	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 18, параграф 1 от Приложение XIII към него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на надбавките за секретарска дейност на длъжностните лица и срочно наетите служители от категория AST, упражняващи професията машинописец-стенограф, оператор на телекс, машинописец, секретар на дирекция или главен секретар и назначени през месеца преди 1 май 2004 г.</p>
111	
1110	<p>Условия за работа на другите служители на Европейските общности и по-точно член 3 и глава III от тях. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на възнагражденията (включително извънреден труд), както и за социалноосигурителните вноски от работодателя за служителите със спомагателни функции.</p>
1111	<p>Условия за работа на другите служители на Европейските общности и по-точно член 3 и глава III от тях. Тези бюджетни средства следва да се използват само когато "Обединени преводачески и конферентни услуги" (SCIC) няма да има възможност да осигури средствата, поискани от Центъра, по-специално за заседанията на Управителния му съвет.</p>

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1112	Местен персонал	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Стажанти	32 000	2 000	p.m.
1115	Договорно наети служители	961 500	985 000	708 585
	<i>Статия 111 — Общо</i>	993 500	987 000	710 591
112	Професионално обучение на персонала			
1120	Професионално обучение на персонала	320 000	259 000	158 266
	<i>Статия 112 — Общо</i>	320 000	259 000	158 266
113	Социалноосигурителни вноски от работодателя			
1130	Осигуряване за болест	520 000	491 000	389 198
1131	Осигуряване за трудови злополуки и професионални заболявания	133 000	125 000	80 812
1132	Осигуряване за безработица	165 000	151 400	104 499
1133	Уреждане или поддържане на пенсионни права	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Вноска към пенсионната схема на Общността	p.m.	p.m.	p.m.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1112	Условия за работа на другите служители на Европейските общности и по-точно член 4 и глава V от тях. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на възнагражденията (включително извънреден труд), както и за социалноосигурителните вноски от работодателя за служителите със спомагателни функции.
1113	Този кредит е предназначен на покрие разходи за стажанти, напр. развиване на сътрудничеството с университети. Бюджетни средства за 8 стажанти за период от 4 месеца.
1115	Условия за работа на другите служители на Европейските общности и по-точно член 3а и глава IV от тях.
112	
1120	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 24а от него. Увеличението на кредитите в тази позиция се дължи на набиране на значителен брой нови служители в края на 2009/началото на 2010 г., както и изпълнението на приоритет 3 от стратегията на Центъра: „Подобряване на капацитета чрез нови познания и компетенции“.
113	
1130	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 72 от него. Правна уредба, свързана с риска Заболяване на длъжностните лица на Европейските общности. Тези средства са предназначени за покриване на вноската от работодателя (3,4 % от основното възнаграждение); вноската от служителя е 1,7 % от основното възнаграждение.
1131	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 73 от него и член 15 от Приложение VIII към него. Тези средства са предназначени за осигурителни вноски от работодателя за трудови злополуки и професионални заболявания (0,77% от основното възнаграждение). Още 2% се добавят към така изчислените бюджетни средства (повишение на ставката до 0,7854 %) за разходи, които не се покриват от осигуровката (член 73 от Правилника за длъжностните лица).
1132	Условия за работа на другите служители на Европейските общности и по-специално член 28а от тях. Тези бюджетни средства са предназначени за осигуряване на срочно наетите служители за безработица. Използвана ставка: 0,81 % от основното възнаграждение.
1133	Условия за работа на другите служители на Европейските общности и по-специално член 42 от тях. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на плащанията на Центъра от името на длъжностни лица и временни служители за уреждане или поддържане на пенсионните им права в тяхната страна на произход.
1134	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на вноските на работодателя на Центъра към пенсионната схема на Общността.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
	<i>Статия 113 — Общо</i>	818 000	767 400	574 510
114	<i>Разни надбавки и обезщетения</i>			
1140	Надбавки и помощи при раждане и смърт	2 000	2 000	p.m.
1141	Пътни разноски за годишен отпуск.	326 000	222 000	166 298
1143	Фиксирани надбавки за изпълнение на служебните задължения	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 114 — Общо</i>	328 000	224 000	166 298
115	<i>Извънреден труд</i>			
1150	Извънреден труд	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 115 — Общо</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	<i>Допълнителни услуги</i>			
1171	Външни устни преводачи и техници за конференции	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Заместващ персонал	320 000	293 000	144 804
	<i>Статия 117 — Общо</i>	320 000	293 000	144 804
118	<i>Разни разходи за набиране и прехвърляне на персонал</i>			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
114	
1140	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 70, 74 и 75 от него.</p> <p>Тези бюджетни средства са предназначени за:</p> <ul style="list-style-type: none"> — кредити, предназначени за надбавки за раждане за 10 деца на служители, за които страната на пребиваване на осигурява такива надбавки – в случай на смърт на длъжностно лице, изплащане на пълното му възнаграждение до края на третия месец след месеца, в който е настъпила смъртта, и на разходите по транспортирането на тялото до мястото по произход на длъжностното лице. В случай на смърт съответните кредити ще бъдат преведени от позиция 1100.
1141	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 8 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на фиксираните пътни разноски, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители, техните съпруги/съпрузи и деца на издръжка, от мястото на работа до мястото им на произход. База за изчисляване: 225 длъжности + 25 договорно наети служители (с техните семейства).</p>
1143	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 14 от Приложение VII към него.</p> <p>Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на фиксираните надбавки за служебни цели, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители, които редовно правят представителни разходи при изпълнение на служебните си задължения.</p>
115	
1150	<p>Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 56 и Приложение VI към него.</p> <p>Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на фиксираните или почасовите плащания за извънреден труд, извършен от длъжностните лица и срочно наетите служители от категориите AST и от местните служители, когато не е било възможно да бъдат обезщетени с почивни дни по обичайната процедура.</p>
117	
1171	<p>Плащания на външни устни преводачи, наети от Центъра за извънредни конференции, за които Комисията няма възможност да осигури превод. В допълнение към възнаграждението това включва вноските към животозастрахователната схема и осигуряването за болест, трудова злополука и смърт, както и сумите, възстановени на външни устни преводачи, чиято месторабота е различна от мястото на изпълнение на възложената задача, пътните разноски и изплащането на фиксирани командировки.</p>
1175	<p>Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на нуждите на заместващия персонал.</p>
118	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1180	Разни разходи за набиране на персонал	65 000	80 000	66 000
1181	Пътни разходи	17 500	17 000	4 050
1182	Обезщетения за установяване, повторно установяване и прехвърляне	180 000	165 100	86 748
1183	Разноски за пренасяне	39 000	32 000	12 159
1184	Временни дневни пари	276 000	161 000	111 445
	<i>Статия 118 — Общо</i>	577 500	455 100	280 402
119	<i>Коефициенти на корекция и адаптация на възнагражденията</i>			
1190	Коефициенти на корекция	900	13 000	15 267
	<i>Статия 119 — Общо</i>	900	13 000	15 267
	ГЛАВА 11 — ОБЩО	22 595 900	20 958 500	15 674 614
13	КОМАНДИРОВКИ И ПЪТУВАНИЯ			
130	<i>Командировки и пътувания</i>			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1180	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 27, 31 и 33 от него. Тези бюджетни средства са предназначени за разходи, свързани с процедурите за набиране на персонал.
1181	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 20 и 71 както и член 7 от приложение VII към него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на пътните разноски, изплащани на длъжностните лица и срочно наетите служители (включително членове на семейството) при встъпване или напускане на длъжност.
1182	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 5 и 6 от Приложение VII към него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на обезщетенията на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местожителството си след встъпване в длъжност или когато окончателно напуснат работа и се установят в друго място.
1183	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 20 и 71 както и член 9 от приложение VII към него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разноските за пренасяне на длъжностните лица и срочно наетите служители, задължени да сменят местожителството си след встъпване в длъжност, както и когато са прехвърлени на нова месторабота или когато окончателно напуснат работа и се установят в друго място.
1184	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 20 и 71 както и член 10 от приложение VII към него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на дневните надбавки, дължими на длъжностните лица и срочно наетите служители, когато са представени доказателства, че се налага промяна на постоянното пребиваване след встъпване в длъжност (включително в случай на преместване). Първоначално предвидените за 2009 г. кредити от 290 000 EUR, бяха намалени в специфичния коригиращ бюджет за 2009 г., тъй като не са използвани. От друга страна сумата за 2010 г. е изчислена така, че да покрие всички нужди на новите служители, започнали работа в края на 2009 г. и през 2010 г.
119	
1190	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности и по-специално член 64 и 65 от него. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на длъжностните лица и срочно наетите служители, както и към плащанията за извънреден труд.
13	
130	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1300	Разходи за командировки, пътувания и други допълнителни разходи	90 000	130 000	120 000
1310	Разходи за командировки за обучения	60 000	-	-
	<i>Статия 130 — Общо</i>	150 000	130 000	120 000
	ГЛАВА 13 — ОБЩО	150 000	130 000	120 000
14	ИНФРАСТРУКТУРИ СЪС СОЦИАЛНО-МЕДИЦИНСКИ ХАРАКТЕР			
140	<i>Инфраструктури със социално-медицински характер</i>			
1400	Ресторанти и столове за хранене	42 000	40 000	40 409
	<i>Статия 140 — Общо</i>	42 000	40 000	40 409
141	Медицинско обслужване			
1410	Медицинско обслужване	26 000	29 000	21 264
	<i>Статия 141 — Общо</i>	26 000	29 000	21 264
142	Други социални разходи			
1420	Други социални разходи	145 000	139 000	109 125
1421	Социални връзки	26 000	26 000	20 507
	<i>Статия 142 — Общо</i>	171 000	165 000	129 632
	ГЛАВА 14 — ОБЩО	239 000	234 000	191 305
15	МОБИЛНОСТ			
152	<i>Мобилност</i>			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1300	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на пътните разноски, дневни командировъчни пари и допълнителните или извънредните разходи, направени от щатния персонал в интерес на служебните им задължения и в съответствие с разпоредбите на Правилника за длъжностните лица на Европейските общности. В бюджета за 2010 г. кредитите за разходи за командировки за обучения извън Люксембург ще бъдат включени от отделна позиция, 1310.
1310	Нова позиция, добавена в бюджета за 2010 г. с цел по-добро проследяване на реалните разходи за обучения.
14	
140	
1400	Тези бюджетни средства покриват разходите за стопанисване на ресторанти и столове за хранене, по-специално оперативните разходи, договорите за поддръжка на обзавеждането, доставката на оборудване и т.н.
141	
1410	Правилник за длъжностните лица на Европейските общности, по-специално член 59 от него и член 8 от Приложение II към него.
142	
1420	Вноски към Комитета за социални дейности.
1421	Тези бюджетни средства са предназначени за стимулиране и финансиране на всички инициативи, насочени към създаването на социални връзки между служителите от различни националности, както и за други разходи и средства за подпомагане на персонала.
15	
152	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1520	Обмен на служители	р.т.	р.т.	р.т.
1521	Длъжностни лица от Центъра, временно назначени на работа в национални администрации, международни организации и институции или предприятия от публичния сектор.	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 152 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
	ГЛАВА 15 — ОБЩО	р.т.	р.т.	р.т.
16	СОЦИАЛНИ УСЛУГИ			
160	<i>Социални услуги</i>			
1600	Специални помощи	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 160 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
162	<i>Други социални разходи</i>			
1620	Други социални разходи	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 162 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
163	<i>Център за деца</i>			
1630	Център за деца	99 000	98 000	99 000
	<i>Статия 163 — Общо</i>	99 000	98 000	99 000
164	<i>Допълнителни помощи за инвалиди</i>			
1640	Допълнителни помощи за инвалиди	4 000	4 000	р.т.
	<i>Статия 164 — Общо</i>	4 000	4 000	р.т.
	ГЛАВА 16 — ОБЩО	103 000	102 000	99 000
17	РАЗВЛЕЧЕНИЯ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО			
170	<i>Развлечения и представителство</i>			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1520	Тези бюджетни средства са предназначени за покриването на разходи, свързани с временно преместване или прехвърляне на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра на работа в национални или международни отдели.
1521	Тези бюджетни средства са предназначени за покриването на разходи, свързани с временно преместване или прехвърляне на длъжностни лица и срочно наети служители на Центъра на работа в национални или международни отдели.
16	
160	
1600	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на паричните помощи, изплащани в брой на длъжностно лице, бивш служител или на наследниците на починало длъжностно лице, които са в затруднено положение.
162	
1620	Тези бюджетни средства са предназначени за подпомагане на семействата и новопристигналите служители, за правна помощ, за разучаване и екскурзоводи, за подпомагане секретариата на асоциацията на родителите.
163	
1630	Тези средства са предназначени за покриване на дяла на Центъра от разходите за отглеждане на децата на служителите от Центъра в детски ясли, които не са администрирани от Комисията.
164	
1640	Тези бюджетни средства са за възстановяване на разходите (различни от медицинските разходи) на длъжностни лица с увреждания, активно изпълняващи служебните си задължения, на съпруги/съпрузи и деца на издръжка, след изчерпване на националните права, ако тези разходи са признати за необходими, ако произтичат от инвалидност и са потвърдени с документи.
17	
170	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
1700	Разходи за приеми и представителни разходи	7 000	7 000	1 334
	<i>Статия 170 — Общо</i>	7 000	7 000	1 334
	ГЛАВА 17 — ОБЩО	7 000	7 000	1 334
19	ПЕНСИИ			
190	<i>Пенсии</i>			
1900	Пенсии и обезщетения при прекратяване на трудовия договор	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 190 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
	ГЛАВА 19 — ОБЩО	р.т.	р.т.	р.т.
	Дял 1 — Общо	23 094 900	21 431 500	16 086 253
2	СГРАДИ, ОБОРУДВАНЕ И РАЗЛИЧНИ ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ			
20	ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО, НАЕМ НА СГРАДИ И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ			
200	ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО, НАЕМ НА СГРАДИ И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ			
2000	Наем на сгради и съпътстващи разходи	1 340 000	1 361 000	963 697
	<i>Статия 200 — Общо</i>	1 340 000	1 361 000	963 697
201	Застраховки			
2010	Застраховки	8 000	18 000	8 394
	<i>Статия 201 — Общо</i>	8 000	18 000	8 394
202	Вода, газ, електричество и отопление			
2020	Вода, газ, електричество и отопление	3 000	р.т.	р.т.
	<i>Статия 202 — Общо</i>	3 000	р.т.	р.т.
203	Почистване и поддръжка			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
1700	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на представителните разходи, както и за различни приеми и вечери.
19	
190	
1900	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на пенсиите и обезщетенията при прекратяване на трудовия договор.
2	
20	
200	
2000	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на наема на сгради или части от сгради и места за паркиране, използвани от Центъра за преводи.
201	
2010	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на застрахователните премии за застраховка на сградите или на части от сградите, използвани от Центъра.
202	
2020	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на текущи разходи.
203	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
2030	Почистване и поддръжка	120 000	125 000	104 182
	<i>Статия 203 — Общо</i>	120 000	125 000	104 182
204	Обзавеждане на помещенията			
2040	Обзавеждане на помещенията	20 000	10 000	105 710
	<i>Статия 204 — Общо</i>	20 000	10 000	105 710
205	Охрана и сигурност на сградите			
2050	Охрана и сигурност на сградите	56 000	70 000	93 054
	<i>Статия 205 — Общо</i>	56 000	70 000	93 054
206	Придобиване на недвижима собственост			
2060	Придобиване на недвижима собственост	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 206 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
208	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради			
2080	Предварителни разходи, свързани с придобиването или строежа на сгради	6 000	5 000	1 533
	<i>Статия 208 — Общо</i>	6 000	5 000	1 533
209	Други разходи			
2090	Други разходи	р.т.	р.т.	р.т.
	<i>Статия 209 — Общо</i>	р.т.	р.т.	р.т.
	ГЛАВА 20 — ОБЩО	1 553 000	1 589 000	1 276 571
21	ОБРАБОТКА НА ДАННИ			
210	Обработка на данни			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
2030	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходите за почистване (ежедневно чистене, закупуване на материали, миене, пране, химическо чистене и т.н.), на разходите за поддръжка на оборудването и техническите инсталации (асансьори, парно отопление, климатици и т.н.) и на разходите за изхвърляне на отпадъци.
204	
2040	Тези средства са предназначени за покриване на разходите за обзавеждане и ремонти в сградата.
205	
2050	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на различни разходи по сградите, свързани със сигурността и безопасността, по-специално с договорите, сключени за наблюдение на сградите, наем и окомплектоване на пожарогасители, закупуване и поддръжка на противопожарно оборудване, замяна на оборудването на длъжностни лица, изпълняващи ролята на доброволци пожарникари, разходи за извършване на законни инспекции.
206	
2060	Тези средства са предназначени за евентуално закупуване на сграда за седалище на Центъра.
208	
2080	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходите по експертните доклади във връзка с недвижимата собственост.
209	
2090	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на други обичайни разходи, непредвидени конкретно, например административни разходи, различни от комуналните услуги (вода, газ, електроенергия), поддръжка, общински данъци и допълнителни разходи.
21	
210	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
2100	Закупуване, разработване и поддръжка на оборудване и софтуер	1 620 000	1 900 000	1 026 242
	<i>Статия 210 — Общо</i>	1 620 000	1 900 000	1 026 242
212				
2120	Външни услуги по използването, въвеждането в употреба и поддръжката на софтуер и системи	1 340 000	1 400 000	650 301
	<i>Статия 212 — Общо</i>	1 340 000	1 400 000	650 301
	ГЛАВА 21 — ОБЩО	2 960 000	3 300 000	1 676 543
22	ДВИЖИМО ИМУЩЕСТВО И СЪПЪТСТВАЩИ РАЗХОДИ			
220	Технически инсталации и електронно офис оборудване			
2200	Нови покупки	20 000	20 000	9 849
2201	Замяна	р.т.	р.т.	р.т.
2202	Наем	5 000	5 000	р.т.
2203	Поддръжка, употреба и ремонт	3 000	3 000	213
2204	Електронно офис оборудване	7 000	6 000	5 369
	<i>Статия 220 — Общо</i>	35 000	34 000	15 430
221	Мебели			
2210	Нови покупки	10 000	36 000	65 204
2211	Замяна	30 000	р.т.	р.т.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
2100	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на закупуването или лизинга на компютърен хардуер, за разработката на софтуер, за поддръжката на софтуер и софтуерни пакети, за различни компютърни консумативи и т.н. През 2010 г. във връзка с проекта за междуинституционално сътрудничество IATE към позиция 3100 ще бъдат прехвърлени средства в размер на 290 000 EUR.
212	
2120	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходите за външен работен персонал (оператори, администратори, системни инженери и т.н.). През 2010 г. във връзка с проекта за междуинституционално сътрудничество IATE към позиция 3100 ще бъдат прехвърлени средства в размер на 440 000 EUR. Нарастването на кредитите в тази позиция през 2010 г. се дължи на необходимостта от информационни разработки с цел изпълнението на стратегическа цел 1 на Центъра: "Продажби и популяризиране на услугата и удовлетворяване на нуждите на клиентите".
22	
220	
2200	Тези бюджетни средства са предназначени за покриването на първоначалната доставка на оборудване (като копирни апарати, факсове, скенери) за съхраняване на документацията, архивиране и работа с електронната поща.
2201	Закупуването на оборудване и съоръжения по тези бюджетни средства е условно при бракуване в съответствие с установените процедури на оборудването и съоръженията, които подлежат на смяна.
2202	Тези средства са предназначени за наемане на факс, копирни машини и различни технически средства.
2203	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на поддръжката и ремонта на оборудването.
2204	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на непредвидени разходи във връзка с електронното офис оборудване.
221	
2210	Тези бюджетни средства са предназначени за закупуване на мебели. Прехвърляне на част от кредитите към позиция 2211.
2211	Този кредит е предназначен да покрие разходите за замяна на мебели в следствие на извършен одит на ергономичността.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
2212	Поддръжка, употреба и ремонт	2 000	1 500	p.m.
	<i>Статия 221 — Общо</i>	42 000	37 500	65 204
223	Транспортни средства			
2230	Нови покупки на транспортни средства	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Наем на транспортни средства	24 000	22 000	19 437
2233	Поддръжка, употреба и ремонт на транспортните средства	6 000	5 000	1 951
	<i>Статия 223 — Общо</i>	30 000	27 000	21 389
225	Разходи за документация и библиотека			
2250	Библиотечни запаси, купуване на книги	16 000	16 000	8 355
2251	Специално оборудване за библиотека, документация и възпроизвеждане	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Абонамент за вестници и периодични издания	12 000	10 000	8 257
2253	Речници за преводачите	12 000	9 000	8 473
2254	Подвързване и поддържане на книгите в библиотеката	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 225 — Общо</i>	40 000	35 000	25 084
	ГЛАВА 22 — ОБЩО	147 000	133 500	127 106
23	ТЕКУЩИ АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ			
230	Канцеларски и офис материали			
2300	Канцеларски и офис материали	47 000	47 000	36 829
	<i>Статия 230 — Общо</i>	47 000	47 000	36 829
232	Финансови разходи			
2320	Банкови такси	5 000	5 000	3 242
2321	Загуби от курсови разлики	p.m.	p.m.	p.m.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
2212	Тези бюджетни средства са предназначени за поддръжка и ремонт на мебелите.
223	
2230	Тези бюджетни средства са предназначени за закупуване на служебна кола за Центъра.
2232	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на наема по дългосрочните договори на един обслужващ автомобил, както и за разходи по наемане на автомобили при определени непредвидени случаи.
2233	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на поддръжката и оперативните разходи за автомобилите и разходи, свързани с използването на обществения транспорт.
225	
2250	Тези бюджетни средства са предназначени за закупуване на книги, документация и други издания.
2251	Тези бюджетни средства са предназначени за придобиване на специално оборудване за библиотеки.
2252	Тези средства са предназначени за абонамент за вестници и периодични издания в съответствие с нуждите на Центъра.
2253	Тези бюджетни средства са предназначени за закупуване на речници.
2254	Тези бюджетни средства са предназначени за подвързване и други разходи, необходими за съхранението на книгите и периодичните издания.
23	
230	
2300	Тези бюджетни средства са предназначени за закупуване на хартия и офис материали.
232	
2320	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на банковите разходи и на разходите за свързване към междубанковата телекомуникационна мрежа.
2321	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на загуби от курсови разлики, понесени от Центъра при управлението на бюджета, доколкото такива загуби не могат да бъдат приспаднати от печалбите от курсови разлики.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
	<i>Статия 232 — Общо</i>	5 000	5 000	3 242
233	Съдебни разходи			
2330	Съдебни разходи	10 000	8 000	p.m.
	<i>Статия 233 — Общо</i>	10 000	8 000	p.m.
234	Обезщетения			
2340	Обезщетения	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Статия 234 — Общо</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Други оперативни разходи			
2350	Застраховки	12 500	13 000	13 620
2352	Разходи за вътрешни заседания	2 500	2 500	1 302
2353	Преместване на отдели	20 000	40 000	10 000
2359	Други разходи	7 500	7 000	1 869
	<i>Статия 235 — Общо</i>	42 500	62 500	26 791
239	Междунституционални услуги			
2390	Преводачески услуги, предоставени от Комисията	20 000	20 000	p.m.
2391	Устни преводи	10 000	60 000	43 952
2392	Административни услуги, предоставяни от Комисията	143 000	135 000	101 387
2393	Издания	60 000	60 000	40 759

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
233	
2330	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на предварителните съдебни разходи и за заплащане на услугите на адвокати или други специалисти.
234	
2340	Тези средства са предназначени за покриване на щети и разходи за решаване на заведени срещу Центъра искиове, както и такива, произтичащи от гражданската отговорност.
235	
2350	Тези бюджетни средства са предназначени за извършване на пълна застраховка, застраховка гражданска отговорност, застраховка кражба и застраховка отговорност на счетоводители и администратори на сметки за авансови средства.
2352	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходи за организиране на вътрешни заседания.
2353	Тези бюджетни средства са предназначени за преместване в рамките на сградата.
2359	Тези бюджетни средства са предназначени да покрият други оперативни разходи, непланирани конкретно.
239	
2390	Тези бюджетни средства са предназначени за предоставяне на преводачески услуги, включително писане на текст, от Комисията за сметка на Центъра.
2391	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, по-специално от институции на Общността. От 2010 г. нататък средствата за устен превод по време на заседанията на Управителния съвет се прехвърлят към позиция 2650, а предвидение в позиция 2391 средства ще покрият по-конкретно разходите за устен превод по време на Конференцията, организирана от Центъра през м.октомври 2010 г.
2392	Член 12 от Регламент (ЕО) № 2965/94 на Съвета относно основаването на Център за преводи. Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на административното съдействие, предоставено от Комисията на Центъра.
2393	Тези средства са предназначени основно за покриване на разходите по публикуването на бюджета на Центъра и други комуникационни и рекламни дейности.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
2394	Разпространение	27 000	27 000	4 721
	<i>Статия 239 — Общо</i>	260 000	302 000	190 819
	ГЛАВА 23 — ОБЩО	364 500	424 500	257 680
24	КУРИЕРСКИ УСЛУГИ И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИИ			
240	<i>Пратки и куриерски услуги</i>			
2400	Пощенски такси и разходи за доставка	44 000	37 000	42 000
	<i>Статия 240 — Общо</i>	44 000	37 000	42 000
241	<i>Телекомуникация</i>			
2410	Разходи за телефон, телеграф, телекс, радио, телевизия и абонаменти и телекомуникационни разходи	295 000	280 000	225 052
	<i>Статия 241 — Общо</i>	295 000	280 000	225 052
	ГЛАВА 24 — ОБЩО	339 000	317 000	267 052
25	РАЗХОДИ ЗА ЗАСЕДАНИЯ И ПОКАНИ			
250	<i>Разходи за заседания и покани</i>			
2500	Заседания и покани общо	20 000	30 000	23 308
	<i>Статия 250 — Общо</i>	20 000	30 000	23 308
255	<i>Разни разходи по организацията и участието в конференции, конгреси и заседания</i>			
2550	Разни разходи по организацията и участието в конференции, конгреси и заседания	25 000	39 000	12 628
	<i>Статия 255 — Общо</i>	25 000	39 000	12 628

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
2394	Тези бюджетни средства са предназначени за разпространение, по-специално за покриване на разходите за реклама и маркетинг (каталози, проспекти, реклама, пазарни проучвания и т.н.), както и на разходите за информация и съдействие за обществеността и възложителите.
24	
240	
2400	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на пощенски такси и разходи за доставка, включително за изпращане на пощенски пратки.
241	
2410	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходите за телефон, факс и телеконферентни абонаменти и съобщения, предаване на данни и разходи, свързани с телекомуникационното оборудване.
25	
250	
2500	Тези бюджетни кредити са предназначени за покриване на пътните разноски, дневните и други формалности, направени от специалисти и други посетители, по-специално от членовете на управителния съвет и Междунституционалния комитет, когато са поканени да участват в заседания, комисии, работни групи и семинари. Те са също така предназначени за покриване на разходите, свързани с организацията на заседанията, доколкото те не се покриват от съществуващата инфраструктура. От 2010 г. нататък средствата за пътни разноски, направени от членовете на управителния съвет се прехвърлят към позиция 2600, а предвидение в позиция 2500 средства ще покрият по-конкретно разходите на експертите, поканени във връзка с Конференцията, организирана от Центъра през м.октомври 2010 г.
255	
2550	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходите по организацията и участието в конференции, конгреси и заседания. От 2010 г. нататък средствата за организиране на заседанията на Управителния съвет се прехвърлят към позиция 2610, а предвидените в позиция 2510 средства ще покрият по-конкретно разходите по организиране на конференцията, планирана от Центъра за м.октомври 2010 г.

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
	ГЛАВА 25 — ОБЩО	45 000	69 000	35 936
26	УПРАВЛЕНИЕ НА ЦЕНТЪРА			
260	Разходи за заседания и покани			
2600	Заседания на административния съвет	25 000		
2610	Заседания на административния съвет	30 000		
2650	Устни преводи	75 000	-	-
	Статия 260 — Общо	130 000		
	ГЛАВА 26 — ОБЩО	130 000		
27	ИНФОРМАЦИЯ: СЪБИРАНЕ, АРХИВИРАНЕ, ПРОИЗВЕЖДАНЕ И РАЗПРОСТРАНЕНИЕ			
270	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер			
2700	Консултации, проучвания и проверки с ограничен характер	95 000	95 000	30 169
	Статия 270 — Общо	95 000	95 000	30 169
	ГЛАВА 27 — ОБЩО	95 000	95 000	30 169
	Дял 2 — Общо	5 633 500	5 928 000	3 671 056
3	ОПЕРАТИВНИ РАЗХОДИ			
30	ВЪНШНИ ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ			
300	Външни преводачески услуги			
3000	Външни преводачески услуги	14 879 312	15 710 169	13 528 653
	Статия 300 — Общо	14 879 312	15 710 169	13 528 653
	ГЛАВА 30 — ОБЩО	14 879 312	15 710 169	13 528 653
31	РАЗХОДИ, СВЪРЗАНИ С МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО			

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
260	
2600	Бюджетни кредити за пътни разходи и престой на членовете на управителния съвет, прехвърлени от позиция 2500.
2610	Тези кредити са предназначени да покрият разходите по организиране на заседания на управителния съвет, прехвърлени от позиция 2550.
2650	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на устни преводачески услуги, които се таксуват на Центъра, по-специално от институции на Общността във връзка със заседанията на управителния съвет. През 2010 г. тези кредити се прехвърлят от ред 2391.
27	
270	
2700	Тези бюджетни средства са предназначени да покрият разходи по възлагане на консултации, проучвания и проверки на квалифицирани експерти в административни области, като оценъчни доклади и хонорари на външни консултанти.
3	
30	
300	
3000	Тези бюджетни средства са предназначени за заплащане на услугите на външни преводачи и набиране и въвеждане на данни, възложени на външни структури.
31	

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Наименование	Финансова година 2010 (EUR)	Период 2009 СКБ 2009/1 (EUR)	Изпълнение финансова година 2008 (EUR)
310	Разходи за междуинституционално сътрудничество			
3100	Разходи за междуинституционално сътрудничество в езиковата област	763 000	19 831	9 557
	<i>Статия 310 — Общо</i>	763 000	19 831	9 557
	ГЛАВА 31 — ОБЩО	763 000	19 831	9 557
	Дял 3 — Общо	15 642 312	15 730 000	13 538 209
10	РЕЗЕРВИ			
100	УСЛОВНИ БЮДЖЕТНИ СРЕДСТВА			
1000	Условни бюджетни средства			
10000	Резерв за вноските от работодателя към пенсионната схема на Общността	3 309 240	18 343 719	p.m.
10001	Резерв за придобиване на недвижимо имущество	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Резерв за непредвидени разходи	5 000	p.m.	p.m.
10004	Резерв на постоянния фонд за предварително финансиране	430 000	1 196 465	p.m.
	<i>Статия 1000 — Общо</i>	3 744 240	19 540 184	p.m.
	ГЛАВА 100 — ОБЩО	3 744 240	19 540 184	p.m.
	Дял 10 — Общо	3 744 240	19 540 184	p.m.
	ОБЩ СБОР	48 114 952	62 629 684	33 295 518

IV. ОТЧЕТ ЗА РАЗХОДИТЕ ЗА 2010 г.

Дял Глава Статия Позиция	Бележки
310	
3100	Тези бюджетни средства са предназначени за покриване на разходите, свързани с дейности, предприети от Междунституционалния комитет за писмени и устни преводи (ICTI) с оглед на популяризиране на междунституционалното сътрудничество в езиковата област. Разходите за персонал и оборудване във връзка с IATE се прехвърлят от позиции 2100 и 2120.
10	
100	
1000	
10000	Резерв, формиран като временен бюджетен кредит за плащане на вноските от работодателя към пенсионната схема на Общността. Тези бюджетни средства са временни не могат да бъдат използвани, докато не бъдат прехвърлени към позиция 1 1 3 4 в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент на Центъра. LIзчислението и извършено въз основа на последния публикуван от Комисията индекс: 21,8% от сумата за основни възнаграждения.
10001	Резерв, формиран като временни бюджетни средства за евентуално придобиване на сграда за седалище на Центъра. Тези бюджетни средства са временни не могат да бъдат използвани, докато не бъдат прехвърлени към позиция 2 0 6 0 в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент на Центъра.
10002	Резерв за непредвидени разходи
10004	Резерв, формиран за осигуряване на постоянния фонд за предварително финансиране, предвиден в член 59 от Финансовия регламент на Центъра. Член 59 от разпоредбите за изпълнение на финансовия регламент: минималният праг за постоянния фонд се равнява на 4/12-ти от бюджетните кредити.

Функционални групи и стъпки		ДЛЪЖНОСТ					
		2009				2 010	
		Заети към 31.12.08		Разрешени в рамките на бюджета		Разрешени в рамките на бюджета	
		Безсрочни	Временни	Безсрочни	Временни	Безсрочни	Временни
AD 16	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	1	0	1	0	1	0
AD 14	1	0	1	0	1	0	0
AD 13	0	0	0	1	0	1	2
AD 12	2	3	7	4	8	5	5
AD 11	6	8	9	12	10	12	12
AD 10	13	6	12	6	10	7	7
AD 9	4	11	3	12	3	11	11
AD 8	3	6	1	5	1	6	6
AD 7	0	12	8	16	8	21	21
AD 6	0	28	3	25	3	20	20
AD 5	0	11	1	11	1	8	8
ОБЩО AD	29	86	45	93	45	93	
AST 11	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	1
AST 8	2	0	4	1	5	1	1
AST 7	3	3	4	3	4	4	4
AST 6	5	4	3	7	3	6	6
AST 5	2	4	5	5	4	7	7
AST 4	2	9	3	12	3	14	14
AST 3	1	17	0	25	0	20	20
AST 2	0	8	0	10	0	12	12
AST 1	0	13	0	12	0	3	3
ОБЩО AST	15	59	19	76	19	68	
ОБЩО	44	145	64	169	64	161	
Общо персонал	189		233		225		